



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

189997

500 781 9218

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82206498	12.01.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006213	11) Bestellung/Order/Commande 5500039164 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-CLC/Wah	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Inténa 5619/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50130731
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfrei paid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.136 netto/net/net 1.031	25) Versandschritt/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tell-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516069390 00 HIRSCHVOGEL DEW 281900 10 5000006134 ✓	111283-00 Input Shaft outer 462206 20MnCrS5 Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204 15/62 161 HESON 15/62	330	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	330	pc

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 330
Quantità effettiva: 330
Tipo imballaggio: ACSOR
Quantità imballi: n° 1
Conformità alle schede d'imballo: 04
Data controllo: 17/1/18
Firma: [Signature]

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82206498	12.01.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006	11) Bestellung/Order/Commande 5500039164 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intéro 9590 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50130731
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfret unpaid port d'o X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.136 netto/net/net 1.031	25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité				
010	2516069390 00 HIRSCHVOGEL DEW 281900 10	111283-00 Input Shaft outer 462206 20MnCrS5	330	pc				
<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>				
production process		E - Electrically melted						
Grain size		5-8						
Degree of Purity K4 (ox		K3=<30						
Hardness (HB)	HB	172	150	225				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>								
C 0,200 %	Si 0,240 %	Mn 1,190 %	P 0,013 %	S 0,026 %				
Cr 1,200 %	Mo 0,040 %	Ni 0,150 %	Cu 0,070 %	Sn 0,004 %				
Al 0,026 %	V < 0,01 %	Ti < 0,00 %	B < 0,00 %	Nb < 0,00 %				
Ca 0,002 %	N 0,0101 %	Pb < 0,00 %	As 0,003 %	Sb < 0,00 %				
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm							
<u>Hardenability</u>								
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	37,0	35,0	33,0	32,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50 Jahre

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000227 vom 12.01.2018



18-000227

Ludwigsburg, 12.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentleigen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).																																																		
2 Empfänger / Destataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 17.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Datum / Date 12.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																				
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>82206397</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>2.928</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>82206398</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.870</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82206400</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>3.717</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>82206402</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>4.488</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>82206484</td> <td>6</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>7.610</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>82206498</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.136</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe:</td> <td>18,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>22.749,00</td> <td></td> </tr> </table>			1	82206397	2	COLLI	Getriebeteile	2.928		2	82206398	2	COLLI		2.870		3	82206400	3	COLLI		3.717		4	82206402	4	COLLI		4.488		5	82206484	6	COLLI		7.610		6	82206498	1	COLLI		1.136		Summe:		18,00	COLLI		22.749,00	
1	82206397	2	COLLI	Getriebeteile	2.928																																															
2	82206398	2	COLLI		2.870																																															
3	82206400	3	COLLI		3.717																																															
4	82206402	4	COLLI		4.488																																															
5	82206484	6	COLLI		7.610																																															
6	82206498	1	COLLI		1.136																																															
Summe:		18,00	COLLI		22.749,00																																															
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																																		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																																		
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																																				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000227 empfangen, arg. A. Datum / Date Via del 18-000227 empfangen, arg. A. Datum / Date G. F. e P. IVA 04886850728 GETRAG SPA presso: VVORICK S.r.l.s. Via del 18-000227 empfangen, arg. A. Datum / Date G. F. e P. IVA 04886850728																																																		
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																																																		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604